

ДЕПАРТАМЕНТ З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ, НАЦІОНАЛЬНОСТЕЙ ТА РЕЛІГІЙ
ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ВІЙСЬКОВОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ
«ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСНА УНІВЕРСАЛЬНА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА»
просп. Шевченка, 13, м. Львів, 79005 тел.: (032) 235-56-09, (032) 235-52-26; e-mail: lounb@ukr.net;
www.lounb.org.ua
Код ЄДРПОУ 02221774

**Рецензія на освітньо-професійну програму
«Чеська мова та література» другого (магістерського) рівня
вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю
035 Філологія, спеціалізацією 035.038 слов'янські мови та літератури
(переклад включно), перша – чеська**

КЗ ЛОР «Львівська обласна універсальна наукова бібліотека», а саме відділ літератури іноземними мовами імені Омеляна Масляка взяв участь у обговоренні на он-лайн зустрічі з розробниками цієї освітньо-професійної програми як стейкхолдер і зазначив, що у ній варто було би збалансувати мовні та літературні дисципліни.

Для випускників освітньої програми «Чеська мова та література» необхідними є знання з широкого спектру філологічних теоретичних та прикладних дисциплін:

- ✓ теоретичне і прикладне мовознавство;
- ✓ теорія літератури (англійською мовою);
- ✓ новітні тенденції у розвитку чеської мови;
- ✓ новітні тенденції у розвитку чеської літератури;
- ✓ чеське лінгвокультурознавство;
- ✓ практична стилістика чеської мови;
- ✓ актуальні проблеми письмового перекладу (чеська мова);
- ✓ проблеми усного перекладу (чеська мова).

Важливою складовою освітньої програми «Чеська мова та література» є практика. Зокрема, «Виробнича (переддипломна) практика».

Акцент на перераховані вище дисципліни пояснюємо плануванням подій, передбачених у програмі масових та організаційних заходів наукових бібліотек, зокрема відділів літератури іноземними мовами:

- ✓ участь у наукових конференціях (літературознавчі та мовознавчі дослідження),
 - ✓ соціологічні дослідження (наприклад: студент, спеціаліст, науковець-поліглот – користувачі львівських наукових бібліотек),

- ✓ літературні вечори та презентації нової літератури іноземними мовами, що надійшли на полиці бібліотеки,
- ✓ опрацювання рідкісних та цінних видань минулих сторіч,
- ✓ курси іноземних мов (початкового та поглибленого вивчення мови),
- ✓ розмовні клуби на задану тематику,
- ✓ читацькі клуби (обговорення не лише прочитаних книг, а й стилю, тексту обраної книги чи загалом письменника),
- ✓ інтелектуальні дуелі на літературознавчу та мовознавчу тематику,
- ✓ допомога користувачеві у перекладі невеликих галузевих та художніх текстів,
- ✓ співпраця із фаховими часописами (до прикладу «Книжкова полиця» у часописі «Високий замок», включно з іншомовними книгами, що надійшли у продаж до львівських крамниць),
- ✓ опубліковані переклади прози та поезії працівників бібліотеки в пресі чи видавництвах.

Як висновок: програма ґрунтовно розроблена для максимально ефективної підготовки філологів високого фахового рівня, тож відділ літератури іноземними мовами імені Омеляна Масляка КЗ ЛОР ЛОУНБ вважає таку програму ретельно спланованою і креативною для сучасної вищої школи.

Завідувачка відділу літератури іноземними мовами

імені Омеляна Масляка КЗ ЛОР ЛОУНБ



Олександра Лук'яненко

Директор КЗ ЛОР ЛОУНБ



Іван Сварник